

## **Подготовительный комитет Дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений**

**Женева, 30 ноября и 1 декабря 2011 г.**

ОТЧЕТ

*принят Подготовительным комитетом*

## **I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Заседание Подготовительного комитета Дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений (далее «Подготовительный комитет») проходило в Женеве 30 ноября и 1 декабря 2011 г.
2. На заседании были представлены следующие государства-члены: Алжир, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Ботсвана, Бразилия, Буркина Фасо, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гаити, Святейший Престол, Гондурас, Венгрия, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Кения, Литва, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мексика, Монако, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словения, Южная Африка, Испания, Судан, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен и Замбия (92).
3. Европейский Союз также принимал участие в работе заседания в качестве наблюдателя.

## **II. ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

4. Подготовительный комитет единодушно избрал г-на Джастина Хьюза (Соединенные Штаты Америки) Председателем и г-жу Мариселлу Оума (Кения) и г-жу Грациелу Перетти (Аргентина) заместителями Председателя. Г-жа Гейди Ланг выполняла функции Секретаря Подготовительного комитета. Г-жа Кристин Кастро-Хублин представляла Бюро юридического советника.

## **III. ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

5. Название пункта 4 было исправлено и изложено в следующей редакции «Проект административных положений и заключительных положений».
6. Проект повестки дня, содержащийся в документе AVP/PM/1 Prov., был скорректирован путем переноса пункта 4 повестки дня на место после пункта 6 повестки дня, и затем он был единодушно принят.
7. Обсуждения проходили на основе документов AVP/PM/2, AVP/PM/3, AVP/PM/4, и AVP/PM/5.

## **IV. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

8. Проект Правил процедуры Дипломатической конференции был одобрен после внесения следующих изменений:

– Правило 1(1): ЗАМЕНИТЬ НА:

«Целью возобновленной Дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений (далее «Конференция») является принятие Договора ВОИС по аудиовизуальным исполнениям (далее «договор») в соответствии с мандатом, содержащимся в документе Генеральной Ассамблеи WO/GA/40/11».

– Правило 1(2)(i): ДОБАВИТЬ слово «измененные» перед словами «Правила процедуры»

– Правило 1(2)(vi): ЗАМЕНИТЬ СЛЕДУЮЩИМ ТЕКСТОМ:

«Принять согласованные заявления и преамбулу в соответствии с мандатом, содержащимся в документе Генеральной Ассамблеи WO/GA/40/11».

– Правило 1(3): НОВОЕ:

«Путем принятия этих измененных Правил процедуры любые и все ранее существовавшие аккредитации, избрания в качестве должностных лиц или избрания в состав комитетов будут считаться утратившими силу».

– Правило 13(2): ЗАМЕНИТЬ цифру «11» цифрой «12»

9. Название Правил процедуры будет следующим: «Проект измененных Правил процедуры Дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений».

## **V. РАССМОТРЕНИЕ СПИСКА ПРИГЛАШЕННЫХ НА ДИПЛОМАТИЧЕСКУЮ КОНФЕРЕНЦИЮ И ТЕКСТОВ ПРОЕКТА ПИСЕМ-ПРИГЛАШЕНИЙ**

10. Проект писем-приглашений было предложено направить каждой делегации-члену в соответствии с изменениями, внесенными в проект Правил процедуры Дипломатической конференции путем включения слова «Возобновленная» перед словами «Дипломатическая конференция по охране аудиовизуальных исполнений», как изложено ниже:

«Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) свидетельствует свое уважение министру иностранных дел и имеет честь пригласить правительство Ее/Его Превосходительства быть представленным делегацией-членом на возобновленной Дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений («Дипломатическая конференция»).

11. Также термин «проект Правил процедуры» будет заменен на термин «проект измененных Правил процедуры».

12. С учетом вышеуказанных изменений, которые будут воспроизведены во всех письмах-приглашениях, список приглашенных и письма-приглашения были утверждены в том виде, как они были предложены.

## **VI. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА АДМИНИСТРАТИВНЫХ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ ДОКУМЕНТА, КОТОРЫЙ БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ**

13. Проекты административных положений и заключительных положений были одобрены следующим образом:

– Статья 21: Статья 21 проекта административных и заключительных положений Договора была изменена для отражения структуры соответствующего положения ДИФ (статья 24). Что касается содержания, то статьи 21(1) и (2) сохраняются в предложенном виде, за исключением статьи 21(2)(с), в отношении которой делегации приняли решение о том, что она должна отражать статью 24(2)(с) ДИФ и гласить следующее:

«Ассамблея принимает решения о созыве любой Дипломатической конференции для пересмотра настоящего Договора и дает необходимые указания Генеральному директору ВОИС по подготовке такой Дипломатической конференции».

– Статья 21(3): НОВАЯ

«(а) Каждая Договаривающаяся сторона, являющаяся государством, имеет один голос и голосует только от своего имени.

(b) Любая Договаривающаяся сторона, являющаяся межправительственной организацией, может участвовать в голосовании вместо государств-членов такой организации с числом голосов, равным числу государств-членов такой организации, которые являются сторонами настоящего Договора. Любая такая межправительственная организация не участвует в голосовании, если любое из ее государств-членов использует свое право голоса, и наоборот».

– Статья 21(4): ПЕРЕНУМЕРОВАТЬ статью 21(3) в статью 21(4). ЗАМЕНИТЬ слово «Организация» аббревиатурой «ВОИС».

– Статья 21(5): НОВАЯ

«Ассамблея стремится принимать свои решения на основе консенсуса и устанавливает свои правила процедуры, в том числе правила созыва внеочередных сессий, требования в отношении кворума и, с соблюдением положений настоящего Договора, требуемое большинство для принятия различного рода решений».

– Статья 21(6): ИСКЛЮЧЕНА

– Статья 21(7): ИСКЛЮЧЕНА

– Статья 21(8): ИСКЛЮЧЕНА

– Статья 22: Одобрена в предложенном виде в соответствии с рекомендациями Секретариата

– Статья 23: Одобрена в предложенном виде в соответствии с рекомендациями Секретариата

– Статья 24: Одобрена в предложенном виде в соответствии с рекомендациями Секретариата

– Статья 25: НОВАЯ

«Настоящий Договор открыт для подписания в штаб-квартире ВОИС для любой правомочной стороны в течение одного года после его принятия».

– Статья 26: НОВАЯ

«Настоящий Договор вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение 30 правомочными сторонами, упомянутыми в статье 23, своих документов о ратификации или присоединении».

– Статья 27: Предложенный пункт 1 удален. Данная статья состоит из пункта 2 в том виде, в каком он был предложен Секретариатом, при этом в подпункте (i) слова «десяти государств» заменены словами «30 правомочных сторон».

– Статья 28: Одобрена в предложенном виде в соответствии с рекомендациями Секретариата

– Статья 29: Одобрена в предложенном виде в соответствии с рекомендациями Секретариата

– Статья 30: ЗАМЕНИТЬ в английском тексте слова “shall be” словом “is”

## **VII. РАССМОТРЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ, СРОКОВ, МЕСТА ПРОВЕДЕНИЯ И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИОННЫХ ВОПРОСОВ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

### **14. ПОВЕСТКА ДНЯ**

ЗАМЕНИТЬ слова «Открытие Конференции Генеральным директором ВОИС» словами «Открытие Конференции».

### **15. СРОКИ, МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

Подготовительный комитет приветствовал готовность правительства Китайской Народной Республики принять у себя Дипломатическую конференцию в Пекине (Китай) и выразил мнение о том, что Дипломатическая конференция должна начаться, по возможности, сразу после 20 июня, при условии достижения соответствующего соглашения между ВОИС и Китаем. Подготовительный комитет также пришел к заключению, что Дипломатическая конференция должна длиться одну неделю плюс столько дополнительных дней, сколько будет определено ВОИС в консультации с Китаем.

## **VIII. ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА**

16. Делегации единогласно приняли проект Отчета .

[Конец документа]